

Candulor Zähne

Lebende Zahnformenkarte
Carte de formes vivantes
Carta de formas en vivo

Working mould guide
Tabella forme in-vivo
Levende Vormenkaart



Aesthetic Basismaterial

Heisspolymerisat
Heat Curing
Résine thermo-polymérisante

Termopolimerizable
Warmpolymerisaat
Polimerizzante a caldo



Ultra Tray

Lichthärtendes Löffelmaterial
Light curing tray material
Résine photopolymérisante pour porte-empreintes individuels
Resina fotoindurente per porta-impronte individuali
Material fotopolimerizable para cubetas individuales
Lichtuithardend lepelmaterial



C-Plast

Löffelmaterial
Résine pour porte-empreintes
Material para cubetas

Tray Material
Resina per porta-impronte
Lepelmaterial



Iso-K

Isolierflüssigkeit für alle Kunststoffe
Liquide isolant toutes résines
Separador para todo tipo de resinas

Separating liquid for all types of acrylic
Liquido isolante per tutte le resine
Isolatievloeistof voor alle kunstharzen



Art.-Nr. 90300720 1/2011 10.000 REV05 www.teama5.com © Copyright 2011 Candulor AG, Wangen/ZH

Candulor Instrument Set

Instrument Set
Instrument Set
Set d'instruments
Instrument Set
Set de Instrumentos
Instrumentenset

Verarbeitungsanleitung
Instructions for Use
Instructions de mise en œuvre
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing



Verarbeitungsanleitung Candolor Instrument Set

Lieferform:

- 1 Schieblehre
- 1 Bissgabel
- 1 Profilzirkel
- 1 Modellierinstrument
- 1 Papillameter
- 1 Rim Former
- 1 Artikontband rot

Für den Einsatz im Dentalbereich



Artikontband rot

Das Artikontband ist ein doppelseitig zeichnendes Artikulationsband aus Seide für die Prothetik, das Dank einer speziellen Einfärbetechnik und seiner reissfesten Beschaffenheit eine sehr lange Verwendungsdauer aufweist. Weitere Farben: blau und grün. (80 mµ)



Modellierinstrument

Doppelendiges Modellierinstrument mit Griff aus Aluminium zum groben Ausformen und feinen Ausmodellieren. Hervorragend geeignet für das Ausmodellieren des Vestibulums in Wachs oder auch zum Anrühren und Stopfen von Kunststoff.

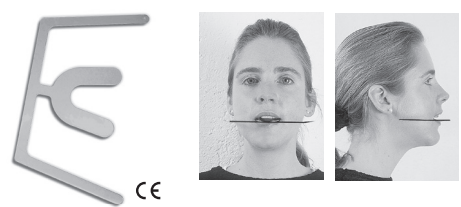
Papillameter

Um die Länge der Oberlippe bzw. die Lippenchlusslinie zu bestimmen, ist der Papillameter das ideale Hilfsmittel. Mit der gewonnenen Information kann der Zahntechniker die Länge und die Position der Frontzähne wesentlich genauer bestimmen. Die Messung mit dem Papillameter sollte beim stehenden Patienten vorgenommen werden. Der Papillameter sollte dabei vertikal gehalten und bei entspannter Oberlippe bis an die Papilla incisiva herangeführt werden. Die exakte Länge kann sehr einfach abgelesen werden. Dieser Vorgang sollte ein- bis zweimal wiederholt werden um ein sicheres Messergebnis zu erhalten. Sterilisation im Autoklav (134 °C / 273 °F)



Bissgabel

Eines der wichtigsten Parameter ist das Erreichen der Parallelität zwischen der Okklusionsebene und der Camper'schen Ebene bzw. der Bipupillarlinie. Um eine Kaustabilität der gesamten Prothese zu erreichen, muss bereits bei der Bissnahme, die Wachsbissebene parallel zur Camper'schen Ebene ausgerichtet werden. Für den Frontzahnbereich wird die Parallelität der Okklusionsebene zur Bipupillarlinie überprüft. Die Camper'sche Ebene wird am Patienten mittels eines Lineals angezeigt. Anschliessend wird die Bissgabel auf den Wachswall aufgesetzt. Mit dem äusseren Teil der Bissgabel wird nun die Parallelität zur Camper'schen Ebene überprüft. Gegebenenfalls wird der Wachsbiss solange korrigiert, bis eine Parallelität zwischen der Camper'schen Ebene und der Okklusionsebene erreicht wird. Sterilisation im Autoklav (134 °C / 273 °F)



Profilzirkel

Die Grundvoraussetzung zur Herstellung einer Total- oder Teilprothese ist eine detaillierte und ausführliche Modellanalyse. Zur perfekten Modellanalyse gehört auch das Bezeichnen des Kieferkammverlaufes. Dies geschieht am einfachsten durch die Übertragung auf den Modellsöckel. Das aufgezeichnete Kieferkammprofil ermöglicht die richtige Platzierung der Zähne, da auch bei aufgesetzter Wachsschablone der Kieferkammverlauf leicht zu erkennen ist. Das Vorgehen ist wie folgt: Das schlaufenförmige Ende des Profilzirkels wird auf den Kieferkamm gelegt und abgefahren. Dabei zeichnet der verschiebbare Bleistift das Kieferkammprofil parallel auf dem Modellsöckel. Anschliessend kann die tiefste Stelle des Kieferkammes festgelegt werden, um die Position des Kauzentrums zu definieren.



Rim Former

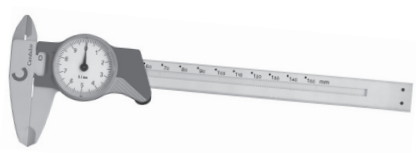
Die Parallelität des Oberkiefer- und Unterkieferwachsgebisses zueinander ist eine der wichtigsten Voraussetzungen für eine korrekte Bissnahme. Speziell bei der Parallelisierung der Wachswälle zur Camper'schen Ebene ist ein gleichmässiges Abschmelzen des Oberkiefer- und Unterkieferbisses notwendig. Die abgewinkelte Kante der Metallplatte wird an den Tuberausläufen angesetzt. Der Rim Former wird nach vorne gegen den Wachswall gedrückt. Der gesamte Wachswall wird bis auf die gewünschte Höhe parallel abgeschmolzen.



Schieblehre

Die Schieblehre ist ein Hilfsmittel zur Evaluierung der optimalen Patienten-Zahnform. Langjährige Erfahrungen zeigen, dass es einen Zusammenhang zwischen der Nasenflügelbreite und der Zahnform des Patienten gibt.

PhysioStar [®] NFC	small												medium												large																																																					
	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100		
short	382	392	402	412	422	432	442	452	462	472	482	492	502	512	522	532	542	552	562	572	582	592	602	612	622	632	642	652	662	672	682	692	702	712	722	732	742	752	762	772	782	792	802	812	822	832	842	852	862	872	882	892	902	912	922	932	942	952	962	972	982	992	1002															
medium	302	312	322	332	342	352	362	372	382	392	402	412	422	432	442	452	462	472	482	492	502	512	522	532	542	552	562	572	582	592	602	612	622	632	642	652	662	672	682	692	702	712	722	732	742	752	762	772	782	792	802	812	822	832	842	852	862	872	882	892	902	912	922	932	942	952	962	972	982	992	1002							
long	232	242	252	262	272	282	292	302	312	322	332	342	352	362	372	382	392	402	412	422	432	442	452	462	472	482	492	502	512	522	532	542	552	562	572	582	592	602	612	622	632	642	652	662	672	682	692	702	712	722	732	742	752	762	772	782	792	802	812	822	832	842	852	862	872	882	892	902	912	922	932	942	952	962	972	982	992	1002



Instructions pour l'utilisation du set d'instruments Candolor

Le set livré comprend:

- 1 Pied à coulisse
- 1 Papillameter
- 1 Fourchette occlusale
- 1 Rim Former
- 1 Compas à profil
- 1 Ruban Artikont rouge
- 1 Instrument à modeler

Pour l'utilisation dans le domaine dentaire.



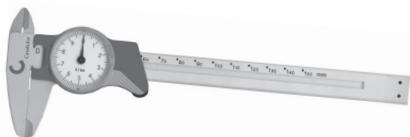
Papillameter

Le papillomètre constitue l'outil idéal pour déterminer la longueur de la lèvre supérieure et/ou de la ligne d'occlusion des lèvres. Avec ces informations, le technicien dentaire peut déterminer avec une précision accrue la longueur et le positionnement des antérieures. Les mesures effectuées avec le papillomètre devraient être prises sur un patient en position debout. Le papillomètre doit être tenu à la verticale et entre la lèvre supérieure détendue et la papille incisive. La longueur exacte peut être lue très facilement. Pour obtenir une mesure fiable, il convient de répéter cette opération à une ou deux reprises. Stérilisation en autoclave (134 °C / 273°F).



Pied à coulisse

Le pied à coulisse est un instrument d'évaluation de la forme optimale des dents. En effet, de nombreuses années d'expérience ont permis d'établir une corrélation entre d'une part, la largeur de l'aile du nez et d'autre part, la forme des dents du patient.



La fourchette occlusale

L'un des paramètres les plus importants est l'obtention du parallélisme entre le plan d'occlusion et le plan de Camper, soit la ligne pupillaire. Pour obtenir une stabilité de mastication de l'ensemble de la prothèse, déjà lors de la prise d'occlusion, le plan de l'occlusion en cire doit être parallèle au plan de Camper. Le parallélisme du plan d'occlusion par rapport à la ligne pupillaire est contrôlé pour les antérieures. Le plan de Camper est indiqué sur le patient à l'aide d'une règle. Ensuite, la fourchette occlusale est fixée sur le bourrelet de cire. Avec la partie extérieure de la fourchette occlusale, on contrôle le parallélisme par rapport au plan de Camper. Le cas échéant, on corrige l'occlusion en cire jusqu'à ce que l'on obtienne un parallélisme entre le plan de Camper et le plan d'occlusion. Stérilisation en autoclave (134 °C / 273 °F).



Le ruban Artikont rouge

Le ruban „Artikont” est un ruban à articuler double-face en soie destiné à la réalisation de prothèses qui présente, du fait de sa coloration selon un procédé spécial et de sa résistance à la déchirure, une très grande longévité. Il est également disponible en bleu et en vert. (80 µm)



Instrument à modeler

L'instrument à modeler à double extrémité avec manche en aluminium permet de former grossièrement et de modeler finement. Il convient parfaitement pour le modelage de la partie vestibulaire en cire et également pour préparer et remplir le gabarit de matières plastiques.

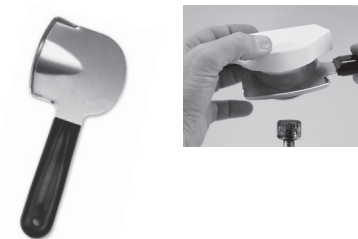
Le compas à profil

La condition sine qua non permettant de réaliser une prothèse totale ou partielle réside dans une étude détaillée et précise des modèles. Une analyse parfaite du modèle comprend également le dessin du profil des crêtes alvéolaires. Celui-ci s'obtient le plus facilement en le reportant sur le socle du modèle. Le profil des crêtes alvéolaires ainsi tracé permet le positionnement exact des dents, étant donné que, même dans le cas d'un gabarit en cire, les crêtes alvéolaires sont faciles à reconnaître. On procède comme suit: on dépose la pointe en forme de boucle d'un compas à profil sur la crête alvéolaire et on la fait glisser. Le crayon mobile reproduit le profil des crêtes alvéolaires parallèlement sur le socle du modèle. Ensuite, on peut déterminer le point le plus bas des crêtes alvéolaires afin de définir la position du centre de mastication.



Le Rim Former

Le parallélisme de l'occlusion en cire de la mâchoire inférieure par rapport à celle de la mâchoire supérieure constitue l'une des conditions les plus importantes permettant une prise d'occlusion correcte. Une fonte homogène de l'occlusion de la mâchoire inférieure et supérieure est indispensable, particulièrement pour assurer le parallélisme des bourrelets de cire par rapport au plan de Camper. Le côté coudé de la plaque métallique est appliqué sur les orifices du tubercule. Le Rim Former est comprimé vers l'avant contre le bourrelet de cire. L'ensemble du bourrelet de cire est fondu parallèlement jusqu'à ce que l'on obtienne la hauteur souhaitée.



Instrucciones de uso Set de Instrumentos Candulor

Suministro:

- 1 Calibre
- 1 Horquilla de mordida
- 1 Compás
- 1 Instrumento de modelar
- 1 Papillameter
- 1 Rim Former
- 1 Banda Artikón roja

Para uso en el ramo dental.



Papel de articulación Artikon roja

Artikon es un papel de articulación de seda, de doble cara para prótesis, el cual tiene una gran duración debido a su técnica de entintado especial y a su resistencia a la rotura. Colores: azul y verde. (80 mμ)



Instrumento de modelar

Instrumento doble con mango de aluminio para el modelado basto o final. Extraordinariamente adecuado para el modelado del vestíbulo de las prótesis en cera o también para mezclar y aplicar la resina.

Papillameter

El Papillameter es el instrumento ideal para determinar la longitud del labio superior o la línea de cierre de los labios. Con la información obtenida, el protésico puede determinar de una forma más exacta la longitud y la posición de los dientes anteriores. La medición con el Papillameter debería llevarse a cabo con el paciente de pie. El Papillameter debe mantenerse en posición vertical y, con el labio superior relajado, introducirse hasta la papila incisiva. La altura obtenida es de fácil lectura. Esta medición debería realizarse una o dos veces para obtener un resultado seguro. Esterilizar en autoclave (134 °C / 273 °F).



Horquilla de mordida

Uno de los parámetros más importantes es la obtención del paralelismo entre el plano de oclusión y el plano de Camper o la línea bipupilar. Para obtener una estabilidad masticatoria de toda la prótesis, durante la toma de impresión el plano del rodete de cera debe orientarse de forma paralela al plano de Camper. En la zona anterior, se comprueba el paralelismo del plano de oclusión con relación a la línea bipupilar. El plano de Camper se marca en el paciente con una regla. A continuación se coloca la horquilla de mordida sobre el rodete de cera. Con la parte exterior de la horquilla de mordida se controla el paralelismo con el plano de Camper. En caso necesario, el rodete de mordida se corrige hasta obtener un paralelismo entre el plano de Camper y el plano de oclusión. Esterilizar en autoclave (134 °C / 273 °F).



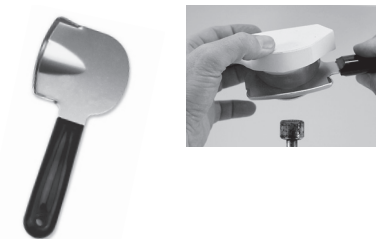
Compás

Condición básica para realizar una prótesis total o parcial es un amplio y detallado análisis del modelo. Al perfecto análisis del modelo pertenece la definición de la trayectoria de la cresta alveolar. La forma más sencilla es mediante la transferencia al zócalo del modelo. El perfil dibujado de la cresta alveolar permite el correcto posicionamiento de los dientes, ya que incluso con el rodete de cera colocado se observa fácilmente la trayectoria de la cresta alveolar. El procedimiento es el siguiente: El extremo arqueado del compás se coloca sobre la cresta alveolar y se desplaza. De esta forma el lápiz va marcando el perfil de la cresta alveolar paralelo sobre el zócalo del modelo. Finalmente se puede determinar el punto más profundo de la cresta alveolar, para definir la posición del centro masticatorio.



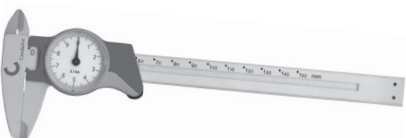
Rim Former

El paralelismo entre el rodete de cera superior e inferior es una de las condiciones más importantes para una correcta toma de impresión. En especial al paralelizar los rodetes de cera con relación al plano de Camper es preciso fundir de forma equilibrada la mordida superior e inferior. El borde redondeado de la placa metálica se coloca sobre los extremos del tubérculo. Rim Former se presiona en la parte anterior contra el rodete de cera. Todo el rodete de cera se derrite de forma paralela a la altura deseada.



Calibre

El Calibre es un accesorio para determinar la forma correcta de los dientes del paciente. Años de experiencia han demostrado que existe una relación entre la anchura de la aleta de la nariz y la forma del diente del paciente. El Alámeto mide la anchura de la nariz y calcula automáticamente la forma aproximada del diente.



PhysioStar [®] NFC	small												medium												large																																																					
	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100		
short	382	392	402	412	422	432	442	452	462	472	482	492	502	512	522	532	542	552	562	572	582	592	602	612	622	632	642	652	662	672	682	692	702	712	722	732	742	752	762	772	782	792	802	812	822	832	842	852	862	872	882	892	902	912	922	932	942	952	962	972	982	992	1002															
medium	302	312	322	332	342	352	362	372	382	392	402	412	422	432	442	452	462	472	482	492	502	512	522	532	542	552	562	572	582	592	602	612	622	632	642	652	662	672	682	692	702	712	722	732	742	752	762	772	782	792	802	812	822	832	842	852	862	872	882	892	902	912	922	932	942	952	962	972	982	992	1002							
long	232	242	252	262	272	282	292	302	312	322	332	342	352	362	372	382	392	402	412	422	432	442	452	462	472	482	492	502	512	522	532	542	552	562	572	582	592	602	612	622	632	642	652	662	672	682	692	702	712	722	732	742	752	762	772	782	792	802	812	822	832	842	852	862	872	882	892	902	912	922	932	942	952	962	972	982	992	1002

Gebruiksaanwijzing Candulor-Instrumentenset

Standaardpakket:

- 1 Beugel
- 1 Beetvork
- 1 Profielcirkel
- 1 Modelleerinstrument
- 1 Papillameter
- 1 Rim Former
- 1 Artikont rood

Voor tandtechnische toepassingen.



Artikont rood

De artikontband is een dubbelzijdige articulatieband uit zijde, ideaal voor de prothetische tandheelkunde. Dankzij een speciale kleuringstechniek en zijn scheurbestendigheid kent hij een zeer lange levensduur. Ook in blauw en groen verkrijgbaar. (80 m μ)



Modelleerinstrument

Modelleerinstrument met twee uiteinden met aluminiumhandgreep om grof te modelleren en fijn uit te vormen. Uitstekend geschikt voor het uitvormen van het vestibulum in was of ook om kunststof te mengen en te vullen.

Papillameter

De papillameter is een handig instrument wanneer u de lengte van de bovenlip of de lengte van de liplijn wilt bepalen. Op basis van de ingewonnen informatie kan de tandtechnicus de lengte en de positie van de fronttanden nog preciezer bepalen. Bij de meting staat de patiënt rechtop. De papillameter wordt daarbij verticaal gehouden en bij een ontspannen bovenlip tot tegen de papilla incisiva geplaatst. De precieze lengte leest u heel eenvoudig af. Herhaal de meting een- tot tweemaal om een nauwkeurig meetresultaat te verkrijgen. Sterilisatie in autoclaaf (134 °C / 273 °F)



Beetvork

De beetvork is onontbeerlijk bij het paralleliseren van het occlusievlak met het vlak van Camper respectievelijk de pupillijn. Om een kauwstabiele prothese te verkrijgen, moet u er reeds bij de beetname voor zorgen dat het wasbeetvlak parallel met het vlak van Camper ligt. De paralleliteit van het occlusievlak met de pupillijn wordt gecontroleerd bij de fronttanden. Het vlak van Camper wordt bij de patiënt d.m.v. een liniaal aangeduid. Vervolgens wordt de beetvork op de waswal geplaatst. Met het buitenste gedeelte van de beetvork controleert u nu de paralleliteit met het vlak van Camper. Indien nodig past u de wasbeet aan tot wanneer het vlak van Camper evenwijdig ligt met het occlusievlak. Sterilisatie in autoclaaf (134 °C / 273 °F).



Profielcirkel

Vooraleer u een volledige of partiële prothese vervaardigt, moet u het model gedetailleerd en grondig analyseren. Bij een perfecte modelanalyse hoort ook de bepaling van het kaakkamverloop. De eenvoudigste manier is om het kaakkamverloop op de modelsokkel over te brengen. Met het kaakkamprofiel kunt u de tanden juist plaatsen, omdat ook bij een aangebracht wassjabloon het kaakkamverloop gemakkelijk herkenbaar is. U gaat als volgt te werk. Het haakvormige uiteinde van een profielcirkel wordt op de kaakkam geplaatst waarna die afgelopen wordt. Daarbij tekent het verschuifbare potlood het kaakkamprofiel parallel op de modelsokkel. Vervolgens kunt u de diepste plaats van de kaakkam bepalen, zodat u de positie van het kauwcentrum kunt vastleggen.



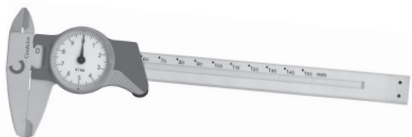
Rim Former

Om een correcte beetname te kunnen verrichten, moeten de boven- en onderkaakwasbeet evenwijdig met elkaar liggen. Vooral bij het paralleliseren van de waswal met het vlak van Camper is een gelijkmatig afsmelten van de boven- en onderkaakbeet noodzakelijk. De opstaande rand van de metalen plaat wordt aan de tuberuutendeinden geplaatst. De Rim Former wordt naar voren tegen de waswal gedrukt. De hele waswal wordt tot op de gewenste hoogte parallel afgesmolten.



Beugel

De beugel is een hulpmiddel om de juiste tandvorm te bepalen bij de patiënt. Uit jarenlange ervaring is gebleken dat er een verband bestaat tussen de neusvleugelbreedte en de tandvorm van de patiënt. De alameter meet de neusbreedte, die op een schaal.



		PhysioStar [®] NFC																							
		small				medium				large															
		25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
short	552					660	662	664	666	880	882	884	886												
medium	570					554				556	666														

		PhysioSet CT/TCR																							
		small				medium				large															
		25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
short	332	342	362	382	383	424	264	423																	
medium	302	423	333	303	313	304		213																	
long	332	452	203	263	233	204	234	224																	